

ONDERWIJSTERMEN IN HET NEDERLANDS EN DUIJS

Nederlands

aanstellen
aanstelling
aanvraag
aanvragen
aanvullende beurs
aanwezig
aardrijkskunde
achterraken
achterstand
actieplan
activiteitenplan
adaptief onderwijs
add
adhd
afdelingsleider
afkijken
afstandsonderwijs
afstuderen
afvloeiingsregeling
afwezig
afwezigheid
agenda (boek)
agenda (planning)
akte
alfabetisering
algemeen bijzonder onderwijs
algemeen onderwijs
algemene vorming
allochtoon
ambulante begeleiding
anderstalig
arbeidsmarkt
Asperger, syndroom van
atheneum
auditief gehandicapt
aula
autisme
autochtoon
autonoom
autoritair
avondonderwijs

basisbeurs

Duits

einstellen
Stelle *v*, Anstellung *v*
Antrag *m*
beantragen
zusätzlicher Zuschuss zur staatlichen Ausbildungsförderung
anwesend
Erdkunde *v*
zurückbleiben
Rückstand *m*
Aktionsplan *m*
Aktivitätenplan *m*
adaptiver Unterricht *m*
ADS
ADHS
Abteilungsleiter *m*
abschreiben
Fernunterricht *m*
das Studium abschließen
Regelung in bezug auf den Personalabbau
abwesend
Abwesenheit *v*
Terminkalender *m*, Hausaufgabenheft *o*
Tagesordnung *v*
Akte *v*
Alphabetisierung *v*
Förderschule *v*
Allgemeinunterricht *m*
Allgemeinbildung *v*
Ausländer *m* / Ausländerin *v*
ambulante Betreuung *v*
anderssprachig
Arbeitsmarkt *m*
Asperger-Syndrom *o*
Gymnasium (nicht altsprachlich) *o*
hörbehindert
Pausenhalle *v*
Autismus *m*
einheimisch
autonom
autoritär
Abendschule *v*

Ausbildungsbeihilfe *v*

basisonderwijs	Grundschulunterricht <i>m</i>
basisschool	Grundschule <i>v</i>
basisvakken	Grundfächer (<i>pl.</i>)
basisvorming	<i>dreijähriges Basiscurriculum an weiterführenden Schulen</i>
beeldende vorming	Kunst <i>v</i>
begeleiden (van leerlingen)	betreuen
begeleiden (van scholen)	unterstützen
begeleider	Vertrauenslehrer <i>m</i> / Vertrauenslehrerin <i>v</i>
beginniveau	Anfangsniveau <i>o</i> , Ausgangsniveau <i>o</i>
begrijpend lezen	Leseverständnis <i>o</i>
behandelen (leerstof)	(den Lehrstoff) durchnehmen
bekwaamheid	Fähigkeit <i>v</i> , Befähigung <i>v</i>
beleid	Strategieplan <i>m</i>
beoordelen	beurteilen
beoordeling	Beurteilung <i>v</i>
berisping	Tadel <i>m</i> , Verweis <i>m</i>
beroep	Beruf <i>m</i>
beroepskeuze	Berufswahl <i>v</i>
beroepsonderwijs	berufsbildender Unterricht <i>m</i>
beroepsvoorlichting	Berufsberatung <i>v</i>
betaald verlof	bezahlter Urlaub <i>m</i>
beurs	Stipendium <i>o</i>
bevoegd gezag	zuständige Behörde <i>v</i>
bevoegdheid	Befugnis <i>v</i> , Zuständigkeit <i>v</i>
bijles	Nachhilfeunterricht <i>m</i>
bijscholing	berufliche Fortbildung <i>v</i>
bijcholingscursus	Fortbildungskurs <i>m</i>
bijvak	Nebenfach <i>o</i>
bijzonder onderwijs	Schulen (<i>pl.</i>) in nichtöffentlicher Trägerschaft
biologie	Biologie <i>v</i>
blijven zitten	sitzenbleiben
blokonderwijs	Blockunterricht <i>m</i>
boekenlijst	Bücherliste <i>v</i> , Literaturliste <i>v</i>
bovenbouw	Oberstufe <i>v</i>
Brede school	<i>Schule mit Extra-Angebot wie z.B. Kinderkrippe</i>
brugjaar	Orientierungsstufe <i>v</i>
brugklas	Orientierungsstufe <i>v</i>
buitenschoolse activiteiten	außerschulische Aktivitäten (<i>pl.</i>)
buitenschoolse opvang	außerschulische Betreuung <i>v</i> von Schülern
buurtschool	Schule <i>v</i> in der direkten Nachbarschaft

CE (centraal examen) certificaat christelijk onderwijs	Abschlussprüfung <i>v</i> , Abitur <i>v</i> , Matura <i>v</i> [AT] Zertifikat <i>o</i> , Zeugnis <i>o</i> Unterricht <i>m</i> an einer evangelischen Schule
cijfer cijfergemiddelde cijferlijst Cito-score	Note <i>v</i> , Zensur <i>v</i> Notendurchschnitt <i>m</i> Schulzeugnis <i>o</i> Ergebnis <i>o</i> des Citotests
Cito-toets (eindtoets basisonderwijs) ckv (culturele en kunstzinnige vorming) cognitief cognitieve vaardigheden college (schoolinstelling) collegegeld combinatiegroep competentiegericht	Citotest <i>m</i> (<i>Test, der am Ende der Grundschulzeit bestimmt, welches Niveau Schüler haben</i>) Kunst <i>v</i> kognitiv kognitiven Fähigkeiten (<i>pl.</i>) Kolleg <i>o</i> Studiengebühr <i>v</i> Doppelklasse <i>v</i> kompetenzgerichtet
conciërge confessioneel onderwijs conrector	Hausmeister <i>m</i> Konfessionsunterricht <i>m</i> stellvertretender Direktor <i>m</i> / stellvertretende Direktorin <i>v</i> <i>zwischen Wirtschaft und Ausbildungsinstituten geschlossene Verträge zur Durchführung von Fortbildungen; die Fortbildungen werden von der Wirtschaft finanziert</i>
contractonderwijs	Kontrollgruppe <i>v</i>
controlegroep	korrigeren, verbessern
corrigeren	Kinderkrippe <i>v</i>
crèche	kulturelle Minderheit <i>v</i>
culturele minderheid	kulturelle Bildung <i>v</i>
culturele vorming	Kursteilnehmer <i>m</i>
cursist	Kurs <i>m</i>
cursus	einen Kurs geben an einem Kurs teilnehmen
cursus geven	
cursus volgen	
dagonderwijs	Ganztagsschule <i>v</i>
decaan	Dekan <i>m</i>
decaanaat	Dekanat <i>o</i>
deelcertificaat	Teilzertifikat <i>o</i>
denominatie	Denomination <i>v</i>
diagnostische toets	Diagnostiktest <i>m</i>
dictee	Diktat <i>o</i>
didactiek	Didaktik <i>v</i>
didactische middelen	didaktische Mittel (<i>pl.</i>)
didactische werkvorm	didaktische Arbeitsform <i>v</i>
digitaal schoolbord	digitale Tafel <i>v</i>
dio (docent in opleiding)	Referendar <i>m</i> / Referendarin <i>v</i>

diploma	Diplom <i>o</i> , Zeugnis <i>o</i>
diplomawaardering	Anerkennung <i>v</i> von Hochschulabschlüssen
directeur	Direktor <i>m</i> / Direktorin <i>v</i>
dispensatie	Befreiung <i>v</i> von einer Verpflichtung
docent	Lehrer <i>m</i> / Lehrerin <i>v</i> , Dozent <i>m</i> / Dozentin <i>v</i>
doelgroep	Zielgruppe <i>v</i>
doelstelling	Zielsetzung <i>v</i>
doeltaal	Zielsprache <i>v</i>
doeltaal = voertaal	Zielsprache = Unterrichtssprache
doorstromen	wechselfen, versetzen
dorpsschool	Dorfschule <i>v</i>
doubleren	sitzenbleiben
drama	Theaterunterricht <i>m</i>
Duits	Deutsch
dyslexie	Legasthenie <i>v</i>
economie	Wirtschaft <i>v</i>
educatief verlof	Fortbildungsurlaub <i>m</i>
eerstegraadsbevoegdheid	Lehrbefähigung <i>v</i> für die Sekundarstufe II
eindcijfer	Gesamtnote <i>v</i>
eindexamen	Abschlussprüfung <i>v</i>
eindtermen	Lernziele (<i>pl.</i>)
Engels	Englisch
ERK (Europees Referentiekader)	GER <i>m</i> (Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen)
eruit sturen	rausschicken
evaluatie	Auswertung <i>v</i>
examen	Examen <i>o</i>
examencommissie	Examenskommission <i>v</i>
exameneisen	Prüfungsanforderungen (<i>pl.</i>) bei Examen
examenpakket	Prüfungsfächer (<i>pl.</i>)
examenstof	Examensstoff <i>m</i> , Prüfungsstoff <i>m</i>
examenvak	Prüfungsfach <i>o</i>
examinator	Prüfer <i>m</i>
examineren	prüfen
faalangst	Versagensangst <i>v</i> , Prüfungsangst <i>v</i>
faciliteiten	Vergünstigungen (<i>pl.</i>), Ausstattung <i>v</i>
filosofie	Philosophie <i>v</i>
formatie	Formation <i>v</i> , Bildung <i>v</i>
formatieplaats	Planstelle <i>v</i>
Frans	Französisch
frontaal onderwijs	Frontalunterricht <i>m</i>
fuseren	eine Fusion durchführen, fusionieren,
fusie	einen Zusammenschluss durchführen
	Fusion <i>v</i>

gedeeltelijk leerplichtig	teilweise schulpflichtig
gedifferentieerd onderwijs	differenzierender Unterricht <i>m</i>
gedrag	Verhalten <i>o</i>
gedragsstoornis	Verhaltensstörung <i>v</i>
gelijke kansen	Chancengleichheit <i>v</i>
geschiedenis	Geschichte <i>v</i>
geschiktheid	Eignung <i>v</i> , Tauglichkeit <i>v</i>
gespreksvaardigheid	Sprechfertigkeit <i>v</i>
godsdienst	Religion <i>v</i>
grammatica	Grammatik <i>v</i>
Grieks	Griechisch
groepsdynamiek	Gruppendynamik <i>v</i>
gymnasium	altsprachliches Gymnasium <i>o</i>
handvaardigheid	Handarbeit <i>v</i>
havo	<i>allgemein bildender Sekundarunterricht der Oberstufe, entspricht etwa der Realschule</i>
hbo (hoger beroepsonderwijs)	<i>höhere berufsbildende Schule, entspricht etwa der Fachhochschule</i>
herintreder	Wiedereinsteiger <i>m</i>
hoger onderwijs	Hochschulwesen <i>o</i>
hogeschool	Fachhochschule <i>v</i>
hoogbegaafd	hochbegabt
huisvesting	Unterbringung <i>v</i>
huiswerk	Hausaufgaben (<i>pl.</i>)
huiswerkbegeleiding	Hausaufgabenbetreuung <i>v</i>
hulpmiddelen	Hilfsmittel <i>v</i>
ict	IT
individueel onderwijs	Individualunterricht <i>m</i>
informatica	EDV
informatiekunde	Informatik <i>v</i>
inhaaluur	Nachholstunde <i>v</i>
inhalen	aufholen
inleiding	Einleitung <i>v</i> , Einführung <i>v</i>
inschrijven	anmelden
inschrijving	Anmeldung <i>v</i>
inspectie	Schulaufsichtsbehörde <i>v</i>
instelling (organisatie)	Einrichtung <i>v</i> , Institution <i>v</i>
integratie van leerling (met handicap)	Integration <i>v</i> von Schülerinnen und Schülern (mit einer Behinderung)
intercultureel onderwijs	interkulturelle Unterricht <i>m</i>
internationalisering	Internationalisierung <i>v</i>
introductiedag	Einführungstag <i>m</i>
jaarlaag	Jahrgangsstufe <i>v</i>

jaarrooster

Jahrplan *m*

kennis

Kenntnisse (*pl.*), Wissen *o*

kennisgebied

Wissensgebiet *o*

kennisoverdracht

Vermittlung *v* von Wissen

kerndoelen

Kernziele (*pl.*)

keuzevak

Wahlfach *o*

klas (jaar)

Klasse *v*

klas (lokaal)

Klassenzimmer *o*

klasgenoot

Klassenkamerad *m* / Klassenkameradin *v*

klassenassistent

Klassenassistent *m*

klassengrootte

Klassengröße *v*

klassenvertegenwoordiger

Klassensprecher *m*

klassikaal onderwijs

Frontalunterricht *m*

kleuter

Kind *o* im Vorschulalter

Förderklasse nach der Grundschule

mit der niederländischen Sprache als Schwerpunkt

kopklas

Gesprächskreis *m*

kringsprek

Unterrichtsqualität *v*

kwaliteit van het onderwijs

gefährdeter Schüler *m* / gefährdete Schülerin *v*

kwetsbare leerling

Latijn

Latein

leerachterstand

Rückstand *m* im Hinblick auf den Lehrstoff

leerboek

Lehrbuch *o*

leerdoelen

Lernziele (*pl.*)

leergang

Lehrgang *m*

leerhandicap

Lernstörung *v*

leerjaar

Schuljahr *o*, Unterrichtsjahr *o*

leerkracht (basisonderwijs)

Lehrer *m* (im Primarbereich)

leerling

Schüler *m* / Schülerin *v*

leerlingbegeleiding

Schülerbetreuung *v*

leerlingdossier

Schülerakte *v*

leerlingenraad

Schülerrat *m*

leerlingenuitwisseling

Schüleraustausch *m*

leermethode

Lehrbuch *o*

leermiddelen

Lehrmittel (*pl.*)

leermoeilijkheden

Lernschwächen (*pl.*), Lernschwierigkeiten (*pl.*)

Ausstattung, Materialien und Betreuung zur Unterstützung des Lernprozesses

leeromgeving

Ausbildungsmodul *o*

leerpakket

Lehrplan *m*, Unterrichtsprogramm *o*

leerplan

Lehrplanentwicklung *v*

leerplanontwikkeling

Schulpflicht *v*

leerplicht

schulpflichtig

leerplichtig

schulische Leistungen (*pl.*)

leerprestaties

Lernprozess *m*

leerproces

lehrreich

leerzaam

Leseunterricht *m*

leesles

leesvaardigheid	Leseferdigkeit <i>v</i>
leraar (voortgezet onderwijs)	Lehrer <i>m</i> / Lehrerin <i>v</i>
lerarenopleiding <i>v</i>	Lehrerausbildung <i>v</i>
	<i>universitäre Lehrerausbildung</i>
lerarenopleiding eerstegraads	<i>zum Lehrer für die Sekundarstufe II</i>
	<i>Fachhochschullehrerausbildung</i>
lerarenopleiding tweedegraads	<i>zum Lehrer für die Sekundarstufe I</i>
lesgeld	Schulgebühr <i>v</i> , Kursgebühr <i>v</i>
lespakket	Unterrichtspaket <i>o</i> , Kurrikulum <i>o</i>
lesrooster	Stundenplan <i>m</i>
lesstof	Unterrichtsstoff <i>m</i> , Lehrplan <i>m</i>
lesuitval	Unterrichtsausfall <i>m</i>
lichamelijk gehandicapt	körperlich behindert
lichamelijke opvoeding	Sport <i>m</i>
	<i>Abschlusspraktikum der Lehrerausbildung,</i>
lio (leraar in opleiding)	<i>vergleichbar mit dem Referendariat</i>
locatie	Standort <i>m</i>
logopedie	Logopädie <i>v</i>
lokaal	Klassenzimmer <i>o</i>
loopbaan	Laufbahn <i>v</i> , Karriere <i>v</i>
luistertoets	Hörverständnistest <i>m</i>
luistervaardigheid	Hörverständnis <i>o</i>
maatschappelijke stage	soziales Praktikum <i>o</i>
maatschappijleer	Sozialkunde <i>v</i>
management	Management <i>o</i>
mbo	berufsbildende mittlere Schule <i>v</i>
medezeggenschapsraad	Betriebsrat <i>m</i>
mediatheek	Mediathek <i>v</i>
meerkeuzevraag	Multiple-choice-Frage <i>v</i>
	Klassenlehrer <i>m</i> ,
mentor	Klassenvorstand <i>m</i> [AT]
methode	Lehrbuch <i>o</i>
middelbaar onderwijs	Sekundarunterricht <i>m</i>
middelbare school	weiterführende Schule <i>v</i>
ministerie van Onderwijs	Bildungsministerium <i>o</i>
modulair onderwijs	Modulunterricht <i>m</i>
moedertaal	Muttersprache <i>v</i>
mondeling (examen)	mündliche Prüfung <i>v</i>
motoriek	Motorik <i>v</i>
multiple choice-toets	Multiplechoice-Test <i>m</i>
muziek	Musik <i>v</i>
mvt (moderne vreemde talen)	moderne Fremdsprachen (<i>pl.</i>)
nablijven	nachsitzen

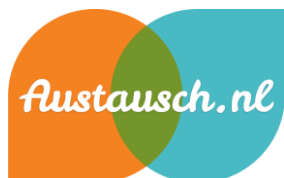
nakijken	korrigieren
nascholing	Fortbildung <i>v</i>
naschoolse opvang	Nachmittagsbetreuung <i>v</i>
natuurkunde	Physik <i>v</i>
Nederlands	Niederländisch
normen en waarden	Normen und Werte (<i>pl.</i>)
normering	Normierung <i>v</i>
omscholen	umschulen
omscholing	Umschulung <i>v</i>
onbevoegd	nicht befugt
onderbouw	Unterstufe <i>v</i>
onderwijs op maat	maßgeschneiderter Unterricht <i>m</i>
onderwijsadviescentrum	Beratungszentrum <i>o</i> für Bildungsfragen
onderwijsassistent	Unterrichtsassistent <i>m</i> / Unterrichtsassistentin <i>v</i>
onderwijsbegeleiding	Beratungsdienst <i>m</i> für Schulen
onderwijsbeleid	Schulpolitik <i>v</i>
onderwijsbevoegdheid	Lehrbefähigung <i>v</i> , Lehrbefugnis <i>v</i>
onderwijshervorming	Schulreform <i>v</i>
onderwijsinspectie	Schulinspektion <i>v</i>
onderwijsinstelling	Lehranstalt <i>v</i>
onderwijskaart	<i>Ausbildungsnachweis für Schüler ab 18 Jahren</i>
onderwijskundig	schulpädagogisch
onderwijsleerplan	Unterrichtslehrplan <i>m</i>
onderwijsmaterialen	Unterrichtsmaterialien (<i>pl.</i>)
onderwijsmethoden	Unterrichtsmethoden (<i>pl.</i>)
Onderwijsraad	Bildungsrat <i>m</i>
onderwijssamenwerking	Zusammenarbeit <i>v</i> im Bildungsbereich
onderwijssysteem	Schulsystem <i>o</i> , Bildungssystem <i>o</i>
onderwijsveld	Unterrichtsfeld <i>o</i>
onderwijsvernieuwing	Schulreform <i>v</i> , Bildungsreform <i>v</i>
onderwijswet	Schulgesetz <i>o</i>
onderwijzer (basisonderwijs)	Grundschullehrer <i>m</i> / Grundschullehrerin <i>v</i>
onderzoeksmethode	Forschungsmethode <i>v</i>
ontdekkend leren	entdeckendes Lernen <i>o</i>
ontwikkeling	Entwicklung <i>v</i>
ontwikkelingsachterstand	Entwicklungsrückstand <i>v</i>
ontwikkelingspsychologie	Entwicklungspsychologie <i>v</i>
onvoldoende (cijfer)	ungenügende Note <i>v</i>
oop (onderwijsondersteunend personeel)	<i>Arbeitnehmer an einer Schule, die selbst nicht unterrichten</i>
op (onderwijzend personeel)	Lehrkräfte (<i>pl.</i>), Lehrkörper <i>m</i>
open dag	Tag <i>m</i> der offenen Tür
openbaar onderwijs	öffentlicher Unterricht <i>m</i>
openbare school	öffentliche Schule <i>v</i>
opleiding	Ausbildung <i>v</i>

opstel	Aufsatz <i>m</i>
opvoeding	Erziehung <i>v</i>
orde	Ordnung <i>v</i> , Klassendisziplin <i>v</i>
orde houden	für Disziplin <i>v</i> sorgen
ordeproblemen	Disziplinschwierigkeiten (<i>pl.</i>)
orthopedagogiek	Orthopädagogik <i>v</i>
ouderavond	Elternabend <i>m</i>
ouderbijdrage	Elternbeitrag <i>m</i>
ouderraad	Elternbeirat <i>m</i>
overblijven	<i>mittags an der Schule bleiben</i>
overgaan	versetzt werden
pabo	<i>Pädagogische Akademie für Primarunterricht, Pädagogische Hochschule (für die Ausbildung zum Grundschullehrer)</i>
particulier onderwijs	Privatschulen (<i>pl.</i>)
pedagogisch	pädagogisch
pedagoog	Pädagoge <i>m</i> / Pädagogin <i>v</i>
periode	Periode <i>v</i>
pesten	hänseln, schikanieren
praktische opdrachten	praktische Aufträge (<i>pl.</i>)
praktische vaardigheden	praktische Fertigkeiten (<i>pl.</i>)
prestatieniveau	Leistungsniveau <i>o</i>
primair onderwijs	Grundschulunterricht <i>m</i>
privés	Privatunterricht <i>m</i>
privéschool	Privatschule <i>v</i>
probleemgeval	Problemfall <i>m</i>
probleemleerling	Problemschüler <i>m</i> / Problemschülerin <i>v</i>
profiel	Spezialisierungszweig <i>m</i>
profielkeuze	Wahl <i>v</i> eines Zweiges
profielwerkstuk	Abschlussarbeit <i>v</i> für den Spezialisierungszweig
pta (programma van toetsing en afsluiting)	Prüfungs- und Beurteilungsplan
rapport	Zeugnis <i>o</i>
rapportcijfer	Zeugnisnote <i>v</i>
rapportvergadering	Zeugniskonferenz <i>v</i>
rector	Direktor <i>m</i> , Schulleiter <i>m</i>
regulier onderwijs	Regularunterricht <i>m</i>
rekenen	rechnen
rekenles	Rechenunterricht <i>m</i>
remedial teaching	Förderunterricht <i>m</i>
ROC (regionaal opleidingscentrum)	<i>das regionale Ausbildungszentrum (vergleichbar mit der Berufsschule)</i>
rooster	Stundenplan <i>m</i>
rugzakje (persoonsgebonden budget bij kinderen met leerproblemen)	<i>extra Budget für Kinder mit Lernschwierigkeiten</i>
samenwerkingsproject	Kooperationsprojekt <i>o</i>

samenwerkingsverband schaalvergroting	Arbeitsgemeinschaft <i>v</i> Expansion <i>v</i> , Erweiterung <i>v</i> <i>die Vorbereitungs-klasse als Übergangsmöglichkeit beim Wechsel des Schultyps</i>
schakelklas	Chemie <i>v</i>
scheikunde	kooperatieve Gesamtschule <i>v</i>
scholengemeenschap	Schulaustauschprogramm <i>o</i>
scholenuitwisseling	Schulung <i>v</i>
scholing	Schule <i>v</i>
school	Schulberatungsdienst <i>m</i>
schooladviesdienst	Schulkalender <i>m</i>
schoolagenda	Orthopädagoge <i>m</i>
schoolbegeleider	Schulverwaltung <i>v</i>
schoolbestuur	Tafel <i>v</i>
schoolbord	
schoolexamen	von Schulen vorgegebene Abschlussprüfung <i>v</i>
schoolgids	Schulbroschüre <i>v</i>
schoolhoofd	Schulleiter <i>m</i> / Schulleiterin <i>v</i>
schoolkamp	Schulflug <i>m</i>
schoolleiding	Schulleitung <i>v</i>
schoolniveau	Schulniveau <i>o</i>
schoolprogramma	Schulprogramm <i>o</i>
schoolreis	Klassenfahrt <i>v</i>
schooltype	Schultyp <i>m</i>
schoolvakantie	Schulferien (<i>pl.</i>)
schoolvakken	Schulfächer (<i>pl.</i>)
schoolverlater	Schulabgänger <i>m</i> / Schulabgängerin <i>v</i>
schrijfvaardigheid	Schreibfertigkeit <i>v</i>
scriptie	Abschlussarbeit <i>v</i>
sectie	Fachgruppe <i>v</i>
sectieleider	Fachgruppenvorsitzende <i>m</i>
secundair onderwijs	Unterricht <i>m</i> auf der Mittelschule
so (schoolonderzoek)	von Schulen vorgegebene Abschlussprüfung <i>v</i>
so (schriftelijke overhoring)	Test <i>m</i>
speciaal onderwijs	Sonderschulunterricht <i>m</i>
spieken	spicken
spijbelen	Schule schwänzen
spreekvaardigheid	mündliche Ausdruck <i>m</i>
stage	Praktikum <i>o</i>
stage lopen	ein Praktikum absolvieren
stagebegeleider	Praktikumsbegleiter <i>m</i>
stagiair	Praktikant <i>m</i> / Praktikantin <i>v</i>
stimuleren	stimulieren
straf	Strafe <i>v</i>

studie	Studium <i>o</i>
studieachterstand	Rückstand <i>m</i> im Hinblick auf das Studienprogramm
studieadviseur	Studienberater <i>m</i>
studiebegeleiding	Studienbetreuung <i>v</i>
studiebeurs	Ausbildungsbeihilfe <i>v</i>
studiebezoek	Studienreise <i>v</i>
studiedag	Fortbildungstag <i>m</i>
studiefinanciering	Ausbildungsförderung <i>v</i>
studiejaar	Studienjahr <i>o</i>
studiekosten	Ausbildungskosten (<i>pl.</i>)
studielastuur	<i>Unterrichtszeit, die einem Fach zusteht</i>
studieprogramma	Studienprogramm <i>o</i>
studierichting	Studienrichtung <i>v</i>
studieverlof	Bildungsurlaub <i>m</i>
studiewijzer	Studienweiser <i>m</i> , Studienplanung <i>v</i>
subsidie	Subvention <i>v</i>
surveilleren	beaufsichtigen, Pausenaufsicht <i>v</i> haben
taakverdeling	Aufgabenverteilung <i>v</i>
taalachterstand	Sprachrückstand <i>v</i>
taalbeheersing	Sprachgewandtheit <i>v</i>
taalportfolio	Sprachenportfolio <i>o</i>
taalstoornis	Sprachstörung <i>v</i>
taalvaardigheid	Sprachkompetenz <i>v</i> , Sprachkenntnisse <i>v</i>
taleninstituut	Sprachschule <i>v</i>
techniek	Technik <i>v</i>
technisch onderwijs	technischer Unterricht <i>m</i>
tekenen	Zeichnen
tentamen	Klausur <i>v</i>
tijdelijke aanstelling	befristetes Beschäftigungsverhältnis <i>o</i>
toa (technisch onderwijsassistent)	technischer Assistent <i>m</i>
toelage	Zuschuss <i>m</i>
toelating	Zulassung <i>v</i>
toelatingseisen	Zulassungsbedingungen (<i>pl.</i>)
toelatingsexamen	Zulassungsprüfung <i>v</i>
toets	Test <i>m</i> , Klausur <i>v</i>
toetsenbundel	<i>Sammlung von Prüfungen zum Üben</i>
tto (tweetalig onderwijs)	bilingualer Unterricht <i>m</i> , CLIL
tussenuur	Freistunde <i>v</i>
Tweede Fase	<i>die letzten 2 (havo) bzw. 3 Schuljahre (vwo)</i>
tweedegraadsbevoegdheid	Lehrbefugnis <i>v</i> für die Sekundarstufe I
uitwisseling	Austausch <i>m</i>
universiteit	Universität <i>v</i>
vaardigheid	Fertigkeit <i>v</i>
vak	Fach <i>o</i>

vakgebied	Fachgebiet <i>o</i>
vakgenoot	Fachkollege <i>m</i>
vakgroep	Fachgruppe <i>v</i>
vakinhoudelijk	fachinhaltlich
vakkennis	Fachwissen <i>o</i>
vakkenpakket	Fächerpaket <i>o</i>
vakopleiding	Fachausbildung <i>v</i>
vakoverstijgend onderwijs	fächerübergreifender Unterricht <i>m</i>
vaktaal	Fachsprache <i>v</i>
vaste aanstelling	festes Beschäftigungsverhältnis <i>o</i>
verplichte vakken	Pflichtfächer (<i>pl.</i>)
verslag	Bericht <i>m</i>
verstandelijk gehandicapt	geistig behindert
vertrouwenspersoon	Vertrauenslehrer <i>m</i>
vervolgopleiding	weiterführende Ausbildung <i>v</i>
	Versäulung <i>v</i> (<i>Bildung verschiedener gesellschaftlicher und politischer Gruppen durch Polarisierung</i>)
verzuiling	Fehlstunde <i>v</i>
verzuim	Niederlassung <i>v</i>
vestiging	<i>der berufsvorbereitende Sekundarunterricht</i>
vmbo	<i>niedrigstes (praktisches) Niveau der berufsvorbereitenden Sekundarbildung</i>
~ basis	<i>mittleres (praktisches und theoretisches) Niveau der berufsvorbereitenden Sekundarbildung</i>
~ gemengd	<i>mittleres (praktisches) Niveau der berufsvorbereitenden Sekundarbildung (vgl. Hauptschule)</i>
~ kader	<i>höchstes (theoretisches) Niveau der berufsvorbereitenden Sekundarbildung (vgl. Haupt-/Realschule)</i>
~ theoretisch	ausreichende Note <i>v</i>
voldoende (cijfer)	Erwachsenenbildung <i>v</i>
volwassenenonderwijs	Vormund <i>m</i>
voogd	vorbereitende Ausbildung <i>v</i>
vooropleiding	weiterführende Schule <i>v</i>
voortgezet onderwijs	Bildung <i>v</i>
vorming	Fremdsprachenunterricht <i>m</i>
vreemdetalenonderwijs	<i>weiterführender Sonderschulunterricht m</i>
vso (voortgezet speciaal onderwijs)	verstärkter Sprachunterricht <i>m</i>
vto (versterkt talenonderwijs)	verfrühter Sprachunterricht <i>m</i>
vvto (vroeg vreemdetalenonderwijs)	<i>der vorwissenschaftliche Unterricht, entspricht dem Gymnasium</i>
vwo	
werkervaring	Arbeitserfahrung <i>v</i>
werkgroep	Arbeitsgruppe <i>v</i>
werkplan	Arbeitsplan <i>m</i>
whiteboard	Whiteboard <i>o</i>
wiskunde	Mathematik <i>v</i>
witte school	<i>Schule mit überwiegend niederländischen Schülern</i>
wo (wetenschappelijk onderwijs)	<i>die wissenschaftliche Ausbildung an einer Universität</i>



woordenschat

zelfstudie

zelfstudie-uur

zelfwerkzaamheid

zijinstromer

zmlk (zeer moeilijk lerende kinderen)

zmok (zeer moeilijk opvoedbare kinderen)

zorgcoördinator

zorgleerling

zwakke leerling

zwarte school

Wortschatz *m*

Selbststudium *o*

Unterrichtsstunde, in der Schüler selbständig arbeiten

selbständiges Arbeiten

Quereinsteiger *m* / Quereinsteigerin *v*

(Bildungseinrichtung für) Schüler mit Lernproblemen

(Bildungseinrichtung für) schwererziehbare Jugendliche

Koordinator *m* der Schülerbetreuung

Problemschüler *m*

schwacher Schüler *m*

Schule mit hohem Immigrantenteil